



BOSCH

Register your
new device on
MyBosch now and
get free benefits:
**[bosch-home.com/
welcome](https://bosch-home.com/welcome)**



Gáz főzőfelület

PGC6B.K9..

PGP6B.K9..

PGH6B.K9..

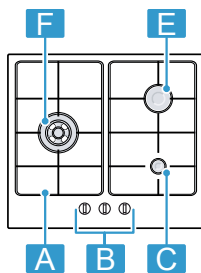
PGM7B.K9..

PGQ7B.K9..

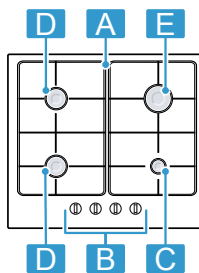
[hu] Használati útmutató



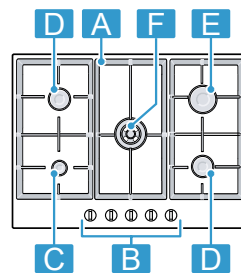
PGC6B.K9..



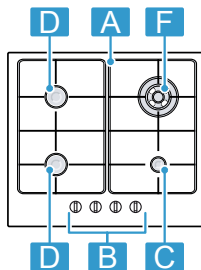
PGP6B.K9..



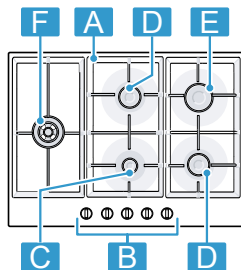
PGQ7B.K9..



PGH6B.K9..



PGM7B.K9..

¹**Alkotórészek**

A	Rács	-
B	Kezelőgomb	-
C	Takarékos égőfej	1,00 / 1,02 kW
D	Normál égőfej	1,75 / 1,80 kW
E	Erős égőfej	3,00 / 3,10 kW
F	Miniwok többkoronás égő	3,30 / 3,40 kW

¹ A használati utasításban szereplő képek tájékoztató jellegűek.

További információ és tájékoztatás az interneten található.
Olvassa be a borító belső oldalán lévő QR kódot.



Tartalomjegyzék

1	Biztonság	3	7	Edény	8
2	Dologi károk elkerülése	5	8	Beállítási javaslatok a főzéshez	8
3	Környezetvédelem és takarékoság	6	9	Tisztítás és ápolás	9
4	Ismerkedés	6	10	Zavarok elhárítása	10
5	Tartozékok	7	11	Vevőszolgálat	11
6	A kezelés alapjai	7	12	Ártalmatlanítás	11

1 Biztonság

Tartsa be a következő biztonsági előírásokat.

1.1 Általános útmutatások

- Gondosan olvassa el ezt az útmutatót.
- Őrizze meg az útmutatót és a termékinformációkat a későbbi használat céljára, vagy az újabb tulajdonos számára.
- Ha szállítás közben megsérült a készülék, ne csatlakoztassa.

1.2 Rendeltetésszerű használat

Csak a szerelési útmutatónak megfelelő, szakszerű beszerelés esetén garantált az üzembiztonság. A szerelő felelős a felállítási helyen való kifogástalan működésért.

VIGYÁZAT – Sérülésveszély!

A készülék csak főzésre használható.

- ▶ Nem használható más célokra, például a helyiség fűtésére.

A készüléket csak a következőkre használja:

- ételek és italok készítésére.
- működését felügyelve. A rövid főzési folyamatokat mindig kövesse figyelemmel.
- a háztartásban és az otthoni környezetben.
- legfeljebb 2000 méter tengerszint feletti magasságig.

Ne használja a készüléket:

- vízi vagy egyéb járművön.
- helyiségfűtésként.
- külső jelzőórával vagy távvezérléssel történő kezeléssel.
- a szabadban

Kérjük, hívja az ügyfélszolgálatot, amennyiben más gázfajtára szeretne váltani.

1.3 A használók körének korlátozása

Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkent testi, érzékszervi vagy mentális képességekkel, illetve kevés tapasztalattal és/vagy ismerettel rendelkező személyek is használhatják felügyelet mellett, vagy ha megtanították nekik a készülék biztonságos használatát és megértették a lehetséges veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem, ill. csak 15 év felett, kizárólag felügyelet mellett végezhetik. 8 évnél fiatalabb gyerekeket ne engedjen a készülék és a csatlakozóvezeték közelébe.

1.4 Biztonságos használat

FIGYELMEZTETÉS – Robbanásveszély!

A gázszivárgás robbanást okozhat.

VISELKEDÉS GÁZSZAG VAGY A GÁZKÉSZÜLÉK HIBÁJA ESETÉN

- ▶ Azonnal zárja el a gázellátást vagy a gázpallack szelepét.
- ▶ Azonnal szüntesse meg a nyílt lángot és oltsa el az égő cigarettát.
- ▶ A továbbiakban ne használja a villanykapcsolót és a készülékek kapcsolóit.
- ▶ Ne húzza ki a hálózati csatlakozódugókat a csatlakozóaljzatból.
- ▶ Ne használja az épületben található telefont és mobilkészülékét.
- ▶ Nyissa ki az ablakot, és jól szellőztesse ki a helyiséget.
- ▶ Hívja az ügyfélszolgálatot vagy a gázszolgáltató társaságot.

A gázszivárgás robbanást okozhat.

A kisebb mennyiségű gáz hosszabb idő során összegyűlhet és begyulladhat.

- ▶ Ha a készülék hosszabb ideje nincs használatban, zárja el a gázellátás biztonsági szelepét.

A gázszivárgás robbanást okozhat.

Ha a cseppfolyós gáz palackja nem függőlegesen áll, a cseppfolyós propán/bután a készülékbe juthat. Ezáltal heves sugárláng csaphat fel az égőfejeknél. Az alkatrészek megsérülhetnek és idővel nem zárnak jól, ezáltal pedig ellenőrizetlenül gáz áramlik ki.

- ▶ A cseppfolyós gázt tartalmazó palackokat mindig függőleges helyzetben használja.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS – Mérgezés veszélye!**

Ha gázfűzőkészüléket használ, az meleg- és nedvességek képződését, valamint égéstermékek felszabadulását eredményezi abban a helyiségben, ahol a készülék található. Gondoskodjon a konyha jó szellőzéséről, különösen a készülék használatakor.

- ▶ A készülék hosszabb intenzív használata esetén kiegészítő szellőzésre lehet szükség, egy meglévő mechanikus szellőztető berendezés esetén például nagyobb teljesítményszintre, hogy az égéstermékeket biztonságosan a szabadba vezesse, és ezzel egyidejűleg biztosítsa a helyiség levegőjének cseréjét.
- ▶ Kiegészítő szellőzésért a szerelés előtt forduljon szakemberhez.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS – Tűzveszély!**

Veszélyes lehet és tüzesetet okozhat, ha a főzőlapot felügyelet nélkül hagyja, miközben zsírral vagy olajjal főz.

- ▶ A forró olajat és zsírt soha ne hagyja felügyelet nélkül.
- ▶ Soha ne kísérelje meg a tüzet vízzel eloltani, inkább kapcsolja ki a készüléket, majd a lángokat pl. egy fedővel vagy oltókendővel takarja le.

A készülék nagyon felforrósodik.

- ▶ Soha ne tegyen gyúlékony tárgyakat a főzőlapra vagy annak közvetlen közelébe.
- ▶ Soha ne tároljon tárgyakat a főzőlapon.

A készülék forró.

- ▶ Ne tartson gyúlékony tárgyakat vagy sprayt a főzőfelület alatti fiókokban.
- ▶ Ne helyezzen vagy ne használjon éghető anyagokat, pl. dezodoros flakont vagy tisztítószeret a készülék alatt vagy annak közvetlen közelében.

A főzőmező fedőlapjainak használata balesetet okozhat, pl. túlhevülhetnek, meggyulladhatnak vagy elpattanhatnak.

- ▶ Ne használja a főzőlapok fedőlapjait.

A gázégők működés közben nagy hőt termelnek, ha nincs rajtuk főzőedény. A fölējük szerelt páraelszívó károsodhat vagy kigyulladhat.

- ▶ Csak akkor üzemeltesse a gázégőket, ha edényt helyezett rájuk.

A készülék nagyon forró, a textíliák és egyéb tárgyak meggyulladhatnak.

- ▶ A textíliákat, pl. ruhadarabokat vagy függönyt, tartsa távol a nyílt lángtól.
- ▶ Soha ne nyúljon át a láng felett.
- ▶ Ne helyezzen gyúlékony tárgyakat, pl. mosogatórongyot vagy újságpapírt a készülékre, a készülék mellé illetve a készülék mögé.

A kiáramló gáz begyulladhat.

- ▶ Ha az égő 10 másodperc elteltével sem gyullad be, fordítsa a kezelőgombot nulla állásba, és nyissa ki a helyiség ajtaját vagy ablakát. Az égő ismételt begyújtása előtt várjon legalább egy percet.
- ▶ Ha a láng véletlenül kialszik üzem közben, akkor forgassa a kezelőgombot nulla állásba. Az égő ismételt begyújtása előtt várjon legalább egy percet.

Az élelmiszerek lángra lobbanhatnak.

- ▶ Felügyelje a főzési folyamatot. Amennyiben rövid a folyamat, az állandó felügyeletet igényel.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS – Égési sérülés veszélye!**

A berendezés hozzáférhető részei üzemeltetés közben felforrósodhatnak.

- ▶ A kis gyermekeket tartsa távol a készüléktől. A főzőlap védőrácsa balesetet okozhat.
- ▶ Soha ne használjon védőrácsot a főzőlaphoz.

Az üres főzőedény a bekapcsolt gázégőkön felforrósodik.

- ▶ Ügyeljen rá, hogy a főzőedények soha ne forrósodjanak fel.

A készülék üzem közben felforrósodik.

- ▶ Tisztítás előtt hagyja lehűlni a készüléket.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!**

A szakszerűtlen javítás veszélyes.

- ▶ A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.
- ▶ A készülék javításához csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.
- ▶ Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a veszélyek elkerülése

érdekében csak a gyártó, a gyártó vevőszolgálat vagy egy hasonlóan képzett személy cserélheti ki.

A sérült készülék és a sérült hálózati csatlakozóvezeték veszélyes.

- ▶ Soha ne használjon sérült készüléket.
 - ▶ Miközben a készüléket leválasztja az elektromos hálózatról, soha ne a hálózati csatlakozóvezeték húzza. Mindig a hálózati csatlakozóvezeték dugóját húzza.
 - ▶ Ha a készülék vagy a hálózati csatlakozóvezeték megsérült, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozóvezeték csatlakozódugóját, vagy kapcsolja le a biztosítószekrényben lévő biztosítékot, és zárja el a gázbevezetést.
 - ▶ Forduljon a vevőszolgálathoz. → *Oldal 11*
- A behatoló nedvesség áramütést okozhat.
- ▶ A készülék tisztításához ne használjon magasnyomású vagy gőzsugaras tisztítógépet.
- A forró készülékrészeknél az elektromos készülékek kábelszigetelése megolvadhat.
- ▶ Soha ne érintkezzen az elektromos készülékek csatlakozó kábele forró készülékrészekkel.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély!

A gép üzemzavara vagy sérülése illetve a szakszerűtlen javítások veszélyesek lehetnek.

- ▶ Soha ne kapcsolja be a hibás készüléket.
- ▶ Ha a készülék hibás, húzza ki a hálózati csatlakozódugót, vagy kapcsolja ki a biztosítékot a biztosítószekrényben, zárja el a gázellátást és hívja az ügyfélszolgálatot.

- ▶ A készülék javítását és a sérült gázvezetékek cseréjét csak szakképzett személyek végezhetik.

A nem illeszkedő edényméret, a sérült illetve hibásan elhelyezett edények súlyos sérüléseket okozhatnak.

- ▶ Tartsa be a főzőedényekre vonatkozó utasításokat.

Az égő bekapcsolásakor a gyújtógyertyákon szikrák képződnek.

- ▶ A gázkészülék begyújtásakor soha ne érintse meg a gyújtógyertyákat.

Ha egy kezelőgomb nem forgatható vagy laza, ne használja tovább.

- ▶ A kezelőgomb javításához vagy cseréjéhez forduljon azonnal a vevőszolgálathoz.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Fulladásveszély!

A gyermekek a csomagolóanyagokat a fejükre húzhatják vagy magukra tekerhetik, és megfulladhatnak.

- ▶ Gyermekektől tartsa távol a csomagolóanyagot.
- ▶ Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a csomagolóanyaggal.

A gyermekek az apró alkatrészeket belélegezhetik vagy lenyelhetik, és megfulladhatnak tőlük.

- ▶ Gyermekektől tartsa távol az apró alkatrészeket.
- ▶ Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak az apró alkatrészekkel.

2 Dologi károk elkerülése

FIGYELEM

A hőtorlasz károsíthatja az edényt.

- ▶ Soha ne fedje le a rozsdamentes acél főzőlapot, pl. alufóliával vagy tűzhelyvédő fóliával.
- ▶ Csak az előírt tartozékokat használja.

A hő miatt károsodhatnak a szomszédos készülékek vagy bútorok.

Ha a készüléket hosszabb ideig üzemeltetik, hő és pára keletkezik.

- ▶ Nyisson ablakot, vagy kapcsoljon be egy kültérbe vezető páraelszívót.

A hőtorlasz károsíthatja az edényt.

- ▶ Ne használjon két égőt vagy hőforrást egyetlen edényhez.

- ▶ Ne használja hosszú időn át a grillserpenyőket, agyagedényeket stb. teljes teljesítményen.

A hőtorlasz károsíthatja a kezelőelemeket.

- ▶ Ne használjon nagy edényt a kezelőgombok közelében lévő égőkön.

A kezelőgomb hibás pozíciója működési zavarokhoz vezet.

- ▶ Ha a készülék ne üzemel, forgassa a kezelőgombot mindig nulla állásba.

Az edény durva kezelése károsíthatja annak felületét.

- ▶ Óvatosan kezelje a főzőfelületen álló edényeket.
- ▶ Ne helyezzen nehéz tárgyakat a főzőfelületre.

A savas folyadékok, például a citromlé vagy az ecet károsíthatják a készülék felületét.

- ▶ Ne hagyjon savas folyadékot a főzőfelületen.

3 Környezetvédelem és takarékoság

3.1 Energiamegtakarítás

Ha megfogadja ezeket a tanácsokat, készüléke kevesebb energiát fogyaszt.

Az égőt az edény méretének megfelelően válasszuk ki. Helyezze középre az edényt.

Tipp: Az edénygyártók sokszor az edény felső átmérőjét adják meg. Ez gyakran nagyobb mint az alsó átmérő.

- ✓ A nem illeszkedő edények vagy a nem teljesen lefedett főzőzónák sok energiát fogyasztanak.

Az edényt fedje le egy megfelelő méretű fedővel.

- ✓ Fedél nélkül történő főzéskor a készüléknek sokkal több energiára van szüksége.

A fedelet lehetőleg ritkán emelje meg.

- ✓ Ha a fedelet megemeli, sok energia távozik.

Használjon üvegfedőt.

- ✓ Az üvegfedő használatával anélkül is beelát az edénybe, hogy meg kellene emelnie a fedelet.

Az élelmiszer-mennyiségnek megfelelő edényt használjon.

- ✓ A kevés élelmiszert tartalmazó nagy edények felmelegítéséhez több energia szükséges.

Kevés vízzel forraljon.

- ✓ Minél több víz van az edényben, annál több energia szükséges a felmelegítéshez.

Időben váltson vissza alacsonyabb teljesítményfokozatra.

- ✓ Túl magas továbbfőzési fokozat esetén energiát pazarol el.

3.2 A csomagolási hulladék ártalmatlanítása

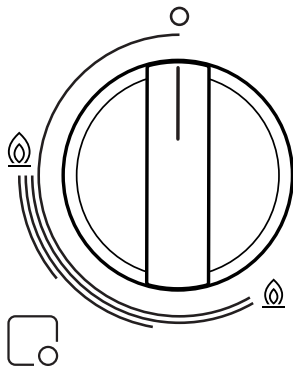
A felhasznált csomagolóanyagok környezetkímélők és újrahasznosíthatók.

- ▶ Az egyes összetevőket fajtánként szétválogatva ártalmatlanítsa.

4 Ismerkedés

4.1 Kezelőgomb

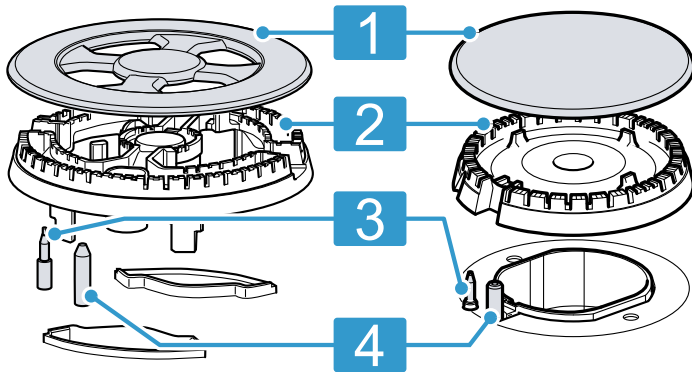
A kezelőgombokkal a láng nagysága fokozatosan állítható.



	A kezelőgombhoz tartozó égő.
	Égő ki.
	Az égő legmagasabb teljesítménye és elektromos gyújtása.
	Legkisebb teljesítmény.

4.2 Égő

Itt áttekintést talál az égő részeiről.



	Égőfedél
	Égőkehely
	Thermoelem a láng felügyeletéhez
	Gyújtógyertya

4.3 Rácsok

Helyesen helyezze fel a rácsokat. → *Oldal 2*

Az edényt helyesen helyezze a rácsra. Az edényt soha ne helyezze közvetlenül az égőre.

Mindig óvatosan vegye le a rácsokat. Egy rács eltolásával a mellette lévő rácsokat is odébb tolhatja.

Tipp: Az edény mozgatása miatt a rácson maradt fém-maradványok megfelelő tisztítással eltávolíthatók.

→ *"Tisztítás és ápolás", Oldal 9*

5 Tartozékok

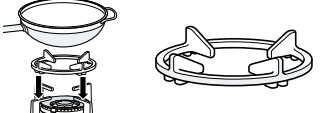
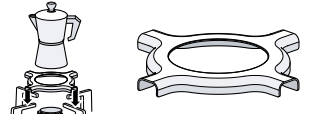
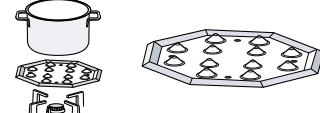
Tartozékokat a vevőszolgálatnál, a szakkereskedésekben vagy az interneten vásárolhat. Kizárólag eredeti tartozékokat használjon, mivel azok pontosan a készülékéhez vannak szabva.

A tartozékok készülékspecifikusak. Vásárláskor mindig pontosan adja meg készüléke azonosító számát (E-Nr.).

→ *Oldal 11*

Katalógusunkból, az online shopban vagy a vevőszolgálatnál megtudhatja, hogy melyik tartozék áll rendelkezésre az Ön készülékéhez.

www.bosch-home.com

Tartozékok	Leírás	Használat
Wok kiegészítő rács		■ Csak a többkronás égőn használja. ■ Mindig ezt használja domború aljú edénynél. ■ Javasolt a készülék élettartamának meghosszabbításához.
Espresszófőző kiegészítő feltét		■ Csak a legkisebb teljesítményű égőn használja. ■ Csak 12-nél kisebb átmérőjű edényt használjon.
Simmer Plate		■ Lassú tűzön történő főzéshez használja. ■ A kidomborodásokkal felfelé helyezze a rácsra, soha ne közvetlenül az égőre. ■ A takarékos égőfejet vagy a félgyors égőfejet használja. Ha több félgyors égőfejjel rendelkezik, a hátsó égőfejet használja.

6 A kezelés alapjai

6.1 A gázégő meggyújtása

A főzőfelület automatikus gyújtással rendelkezik.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Tűzveszély!

A kiáramló gáz begyulladhat.

- ▶ Ha az égő 10 másodperc elteltével sem gyullad be, fordítsa a kezelőgombot nulla állásba, és nyissa ki a helyiség ajtaját vagy ablakát. Az égő ismételt begyújtása előtt várjon legalább egy percet.
- ▶ Ha a láng véletlenül kialszik üzem közben, akkor forgassa a kezelőgombot nulla állásba. Az égő ismételt begyújtása előtt várjon legalább egy percet.

1. Nyomja meg a kiválasztott égő kezelőgombját, és forgassa az óramutató járásával ellentétes irányban a legmagasabb fokozatig.
Tartsa lenyomva a kezelőgombot.
- ✓ Minden égőnél szikrák jönnek létre és a láng begyullad a kiválasztott égőben.
2. Várjon néhány másodpercet és engedje el a kezelőgombot.
→ *"Biztonsági rendszer", Oldal 7*
3. A kezelőgombot forgassa a kívánt fokozatra.
4. Ha a gyújtás nem sikerül, forgassa a kezelőgombot a kikapcsolási pozícióra, majd ismétlje meg a fenti lépéseket. Ez alkalommal tartsa hosszabban (akár 10 másodpercig) benyomva a kezelőgombot.

Megjegyzés

A készülék megfelelő működésének biztosítása érdekében tartsa be a következő utasításokat:

- Az égőalkatrészek → *Oldal 6* és a rács → *Oldal 6* legyenek helyesen behelyezve.
- Ne cserélje össze az égőfejek fedelét.
- Az égő lyukainak és hornyainak tisztának kell lenniük a megfelelő láng érdekében.
→ *"Tisztítási javaslatok", Oldal 9*

6.2 Biztonsági rendszer

A biztonsági rendszer (hőelem) megakadályozza a gázáramlást, ha a lángok véletlenül kialszanak. Az égő meggyújtásához aktiválnia kell a gázáramlást lehetővé tévő rendszert.

1. Gyújtsa meg az égőt anélkül, hogy elengedné a kezelőgombot.
- ✓ A láng létrejön.
2. Tartsa lenyomva a kezelőgombot további 4 másodpercen át.

6.3 A gázégő meggyújtása kézzel

Áramkimaradás esetén kézzel is meggyújthatja az égőt.

1. Nyomja meg a kiválasztott égő kezelőgombját, és forgassa az óramutató járásával ellentétes irányban a legmagasabb fokozatig.
2. Tartson egy öngyújtót vagy lángot (öngyújtó, gyufa stb.) az égőhöz.

6.4 Egy égő kikapcsolása

- ▶ A kezelőgombot forgassa az óramutató járásával megegyező irányban a o szimbólumra.

6.5 Normális viselkedés az üzemelés során

Ezek a viselkedések normálisak a készülék esetében:

- A meggyújtott égő enyhe sziszegése.

- Szagok felszabadulása első használatkor. Egy idő után ezek a szagok elmúlnak.
- Narancsszínű láng. Ez a környezeti porra, kiömlött folyadékokra stb. vezethető vissza.
- Pattogó hang néhány másodperccel az égő kikapcsolása után. Ez a biztonsági rendszer bekapcsolására vezethető vissza.

→ "Biztonsági rendszer", Oldal 7

7 Edény

Ezek a tanácsok segítenek az energia-megtakarításban és a főzőedények károsodásának elkerülésében.

7.1 Megfelelő edények

Csak megfelelő átmérőjű főzőedényt használjon. Az edény ne nyúljon túl a főzőfelület peremén. Soha ne használjon nagy égőkön kis edényt. A lángok nem érhetnek az edény oldalfalához.

Égőfej	Az edény aljának minimális átmérője (cm)	Az edény aljának maximális átmérője (cm)
Erős égőfej	20	26
Normál égőfej	14	22
Segédégő	12	20

Domború aljú edényt csak a többkoronás égőn használjon.

- A főzőfelületnek többkoronás égővel és wok kiegészítő ráccsal kell rendelkeznie.
- A wok kiegészítő rácsot megfelelően kell elhelyezni.

→ "Tartozékok", Oldal 7

7.2 Az edények használata

Az edények megválasztása és elhelyezése befolyásolja készüléke biztonságosságát és energiahatékonyágát.

→ "Energiamegtakarítás", Oldal 6

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Tűzveszély!

A környező éghető bútordarabok meggyulladhatnak.

- ▶ Az edény és az éghető bútordarabok között tartson legalább 50 mm távolságot.

Megjegyzés: Néhány edény használatakor a rozsdamentes acél főzőfelület ideiglenesen kissé deformálódhat. Ez normális jelenség és nincs hatással a készülék működőképességére.

Ne használjon deformálódott edényt. Csak lapos és vastag aljú edényeket használjon.

A deformált edények nem állnak stabilan a főzőlapon és felborulhatnak.

Az edényt igazítsa középre az égő fölött.

Az edény felborulhat, ha nem az égő közepén helyezkedik el.

Az edényt helyesen helyezze a rácsra.

Az edény felborulhat, ha közvetlenül az égőre helyezi.

8 Beállítási javaslatok a főzéshez

A főzési idő és a főzési fokozat az ételek fajtájától, súlyától és minőségétől, a használt gáz típusától, valamint az edények anyagától függ.

Égő	Legmagasabb/erős főzési fokozat	Közepes főzési fokozat	Legalacsonyabb főzési fokozat
Miniwok többkoronás égő	Főzés, párolás, grillezés, pirítás, paella, ázsiai ételek (wok)	Előkészített és készételek felmelegítése és melegen tartása	Előkészített és készételek felmelegítése és melegen tartása
Erős égőfej	Hússzelet, steak, tortilla, sült étel	Rizs, besamel mártás, ragu	Halak, zöldségek gőzölése
Normál égőfej	Párolt burgonya, friss zöldségek, egytálételek, tészták	Készételek felmelegítése és melegen tartása, ételek párolása	Készételek felmelegítése és melegen tartása, ételek párolása
Takarékos égőfej	Párolt ételek, tejberizs, karamell főzése	Hüvelyesek, gyümölcsök és mélyfagyasztott termékek	Vaj, csokoládé, zselatin elkészítése/olvasztása

Égő	Legmagasabb/erős főzési fokozat	Közepes főzési fokozat	Legalacsonyabb főzési fokozat
		felengedése és lassú párolása	

9 Tisztítás és ápolás

Annak érdekében, hogy készüléke hosszú ideig működésképes maradjon, tisztítsa és ápolja gondosan.

9.1 Tisztítószer

Megfelelő tisztítószerket a szaküzletben, a vevőszolgálatnál vagy a www.bosch-home.com online áruházban vásárolhat.

FIGYELEM

A nem megfelelő tisztítószeresek károsíthatják a készülék felületét.

- ▶ Ne használjon karcoló vagy súroló tisztítószereseket.
- ▶ Ne használjon acélszálas súrolót vagy dörzsszivacsot.
- ▶ Ne használjon kést vagy éles tárgyakat a rászáradt ételmaradékok eltávolításához a főzőfelületről.
- ▶ Ne használjon kést vagy éles tárgyat a fém és az üveg- vagy alumíniumlemez közötti kapcsolat tisztításához.
- ▶ Ne használjon gőztisztító gépeket.

9.2 Tisztítási javaslatok

A készülék részeit minden használat után tisztítsa meg.

Megjegyzések

- Vegye figyelembe a tisztítószeresekre vonatkozó útmutatást.
→ "Tisztítószeresek", Oldal 9

- A többkoronás égő magas hőmérséklete a nemesacél felület enyhe elszíneződését okozhatja. Ez normális.

Általános útmutatások:

- Tisztítás előtt hagyja lehűlni a készüléket.
- A tisztítást követően minden készülékrészt egy puha kendővel teljesen töröljön szárazra. Ha a főzési folyamat kezdetekor vízcseppek vagy maradék nedvesség

található a felületen, az annak károsodásához vezethet.

- Helyezze vissza megfelelően a készülék részeit, ügyelve arra, hogy a felületek ne sérüljenek.
→ "Ismerkedés", Oldal 6

Rész	Javasolt tisztítási eljárás	Megjegyzések
Készülék felülete	Szivaccsal, vízzel és szappannal tisztítsa. A nemesacél felületekhez használjon rendszeresen nemesacél-tisztító szert. Nemesacél-tisztító szer a vevőszolgálatnál kapható.	■ A kiömlött folyadékokat azonnal törölje le. Így az ételmaradványok nem égnék oda. ■ A készülék tisztításához soha ne távolítsa el a kezelőelemeket. ■ A kezelőelemek környékén ne használjon nemesacél-tisztító szert. A nemesacél-tisztító szerek eltávolíthatják a szitanyomott kijelzéseket.
Rácsok	Tisztítás kézzel: ■ Súrolja le egy nem fémes kefe vagy karcmentes dörzsszivacs és szappanos víz segítségével. Tisztítás mosogatógépben: ■ Maximum 60 °C-on tisztítsa.	■ Óvatosan vegye le a rácsokat. ■ Óvatosan tisztítsa meg a gumibetétek környékét. Ha a gumibetétek leválnak, a rács megkarcolhatja a főzőfelületet. Tisztítás mosogatógépben: ■ Használja a mosogatógép gyártója által ajánlott tisztítószeret. ■ Erős szennyeződés esetén előtte tisztítsa meg a rácsokat. ■ A mosogatási folyamat befejezését követően vegye ki a rácsokat a mosogatógépből és távolítsa el a maradék nedvességet. Tipp: A rácsok elszíneződhetnek használat és tisztítás közben. Az elszíneződések nem befolyásolják a használatot.
Égőfej → Oldal 6	Súrolja le egy nem fémes kefe vagy karcmentes dörzsszivacs és szappanos víz segítségével.	■ Nem tisztítható mosogatógépben. ■ Ne cserélje össze az égőfejek fedelét. ■ Óvatosan mozgassa az égőfej fedelét ide-oda, amíg az az égőfej kiálló részeibe be nem pattan.

Rész	Javasolt tisztítási eljárás	Megjegyzések
Fűtőelemek/gyújtógyertyák	Egy kis nemfém kefével tisztítsa.	- Óvatosan tisztítsa. A fűtőelemek és gyújtógyertyák érzékenyek. - Ne nedvesítse meg a fűtőelemeket és a gyújtógyertyákat. A túlzott nedvesség megakadályozhatja az égő meggyújtását.

10 Zavarok elhárítása

A készüléken fellépő kisebb zavarokat saját maga is elháríthatja. Tanulmányozza a zavarelhárításról szóló információkat, mielőtt a vevőszolgálathoz fordulna. Ily módon elkerüli a felesleges költségeket.

FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély!

A szakszerűtlen javítás veszélyes.

- ▶ A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.
- ▶ Ha a készülék meghibásodott, hívja a vevőszolgálatot.
→ "Vevőszolgálat", Oldal 11

FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!

A szakszerűtlen javítás veszélyes.

- ▶ A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.
- ▶ A készülék javításához csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.
- ▶ Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a veszélyek elkerülése érdekében csak a gyártó, a gyártó vevőszolgálata vagy egy hasonlóan képzett személy cserélheti ki.

10.1 Működési zavarok

Hiba	Ok és hibaelhárítás
Az elektromos működés általános zavara.	A biztosító meghibásodott. ▶ Ellenőrizze a biztosítót a biztosítódobozban.
	Az automata biztosíték vagy egy hibaáram-védőkapcsoló kioldott. ▶ Ellenőrizze a biztosítószekrényben, hogy az automata biztosíték vagy egy hibaáram-védőkapcsoló kioldott-e.
	A hálózati csatlakozóvezeték csatlakozódugója nincs bedugva. ▶ Csatlakoztassa a készüléket a villamos hálózatra.
	Az áramellátás kimaradt. ▶ Ellenőrizze, hogy a helyiség világítása vagy a helyiségben lévő más készülékek működnek-e.
Az automatikus gyújtás nem működik.	A gyújtógyertyák és az égők közötti területen ételmaradékok vagy szennyeződések találhatók. ▶ Tisztítsa meg a gyújtógyertyák és az égő közötti területet.
	Az égőalkatrészek nedvesek. ▶ Szárítsa meg gondosan az égőalkatrészeket.
	Az égő alkatrészei hibásan vannak elhelyezve. ▶ Helyezze el megfelelően az égőalkatrészeket.
	A készülék nincs földelve, nem szakszerűen van csatlakoztatva, vagy a földelővezeték meghibásodott. ▶ Lépjen kapcsolatba egy elektromos szakemberrel.
Az égő lángja nem egyenletes.	Az égő alkatrészei hibásan vannak elhelyezve. ▶ Helyezze el megfelelően az égőalkatrészeket.
	A gázrőzsák nyílásai beszennyeződtek. ▶ Tisztítsa és szárítsa meg a gázrőzsák nyílásait.
Az égők nagy vagy instabil lánggal égnak.	A gáz túl nagy nyomással éri el a készüléket.
	1. Kapcsolja ki a készüléket. 2. Forduljon engedéllyel rendelkező szerelőhöz, és vizsgáltsa meg vele a gázpalack vagy a folyékonygáztartály szabályozóját.

Hiba	Ok és hibaelhárítás
Az égők nagy vagy instabil lánggal égnék.	Tipp: A túl nagy nyomás általi károk elkerülése érdekében túlnyomásbiztosítót telepíthet, amely a gázellátást korlátozza vagy megszakítja, ha a gázpalack vagy a folyékonygáztartály szabályozója meghibásodik.
A gázáramlás nem tűnik normálisnak vagy nem jön gáz.	A beiktatott szelepek elzárják a gázbemenetet. ► Nyissa ki a beiktatott szelepeket.
A konyhában gázszag érezhető.	Egy kezelőgomb nyitva van. ► Zárja el a kezelőgombot. A készülékhez csatlakozó gázvezeték tömítetlen. 1. Zárja el a gázfőcsapot. 2. Szellőztesse ki a helyiséget. 3. Haladéktalanul hívjon egy szakképzett szerelőt, aki ellenőrzi a gázkészüléket, és kiállítja az összeszerelési tanúsítványt. 4. Ne használja a készüléket mindaddig, amíg nem biztos abban, hogy sem csatlakozásnál, sem a készüléknél nem távozik gáz.
Az égő kikapcsol, ha elengedi a kezelőgombot.	A biztonsági gombot nem nyomták le elég hosszú ideig. 1. A begyújtás után néhány másodpercig tartsa lenyomva a biztonsági gombot. 2. Határozottan nyomja le a biztonsági gombot. A gázrőzsák nyílásai beszennyeződtek. ► Tisztítsa és szárítsa meg a gázrőzsák nyílásait.

11 Vevőszolgálat

A megfelelő környezetbarát tervezésről szóló rendelet szerint a működés szempontjából releváns eredeti pótalkatrészeket készülékének az Európai Gazdasági Térségben való forgalomba hozatalától számítva legalább 10 évig beszerezheti vevőszolgálatunknál.

Megjegyzés: A vevőszolgálat tevékenysége a gyártói garanciális feltételek keretében ingyenes.

Az Ön országában érvényes garancia időtartamáról és garanciális feltételekről a mellékelt, szervizelérhetőségeket és garanciális feltételeket tartalmazó dokumentumon lévő QR-kódon keresztül, vevőszolgálatunktól, kereskedőjénél vagy weboldalunkról szerezhet részletes információkat.

Ha a vevőszolgálatához fordul, tartsa kéznél készüléke termékszámát (E-Nr.) és gyártási számát (FD).

A vevőszolgálat elérhetőségét a mellékelt, szervizelérhetőségeket és garanciális feltételeket tartalmazó dokumentumon lévő QR-kódon keresztül tekintheti meg. A(z) (EU) 66/2014 és (EU) 2023/826 rendelet szerinti információkat online a www.bosch-home.com címen, készüléke termékoldalán és szervizoldalán a használati útmutatók és kiegészítő dokumentumok között találja.

11.1 Termékszám (E-Nr.) és gyártási szám (FD)

A termékszámot (E-Nr.) és a gyártási számot (FD) a készülék típustábláján találja.

A típustáblát megtalálja:

- A készülék műszaki adatlapján.
- A főzőfelület alján.

Készüléke adatait és a vevőszolgálat telefonszámát gyorsan megtalálja, ha feljegyzi magának az adatokat.

12 Ártalmatlanítás

12.1 A régi készülék ártalmatlanítása

A környezetkímélő ártalmatlanításnak köszönhetően az értékes nyersanyagok újra felhasználhatók.

- 1.** Húzza ki a hálózati csatlakozóvezeték dugóját.
- 2.** Vágja el a hálózati csatlakozóvezetékét.
- 3.** Zárja el a gázcsapot.
- 4.** Környezetkímélő módon ártalmatlanítsa a készüléket.

Az aktuális ártalmatlanítási lehetőségekről a szakkereskedőnél, ill. a települési közigazgatásnál vagy önkormányzatnál tájékozódhat.



Ez a készülék az elhasznált villamossági és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelvnek megfelelő jelölést kapott.

Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg.



Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:
www.bosch-home.com/welcome

BOSCH
HOME APPLIANCES
SERVICE

Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems
or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

www.bosch-home.com/service

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.bosch-home.com

A Bosch Company



8001321165 (050402) REG25

hu